

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八三〇第卷十四第紙聞新)

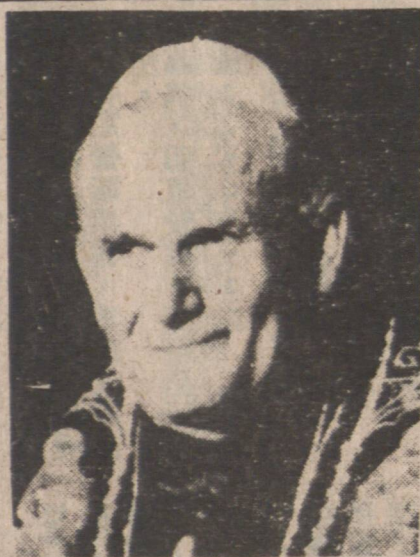
Tuesday Oct 17 1978 (VOL 40 No 038) Page 1

政府今午緊急立法下令復工 郵政談判決裂 今日全國罷工

【渥太華訊】內閣郵政工會主席巴洛昨下午三時在渥太華國會山莊，向國會提出緊急立法，下令全國郵政員工，在下午三時起，必須停止罷工，否則將面臨法律制裁。巴洛在提出這項立法時，表示郵政談判已告決裂，政府已無可如何，只好採取這項緊急立法。他指出，郵政員工的罷工，已使全國郵政服務陷入停頓，這對國家的經濟和社會生活，都造成了嚴重的影響。他呼籲郵政員工，為了國家的利益，應立即停止罷工，返回工作崗位。

新教宗新希望 東歐波蘭主教出任

【綜合梵蒂岡電】羅馬天主教會昨日選出波蘭紅衣主教胡安·波蘭斯基為新教宗。波蘭斯基在選票中，以壓倒性多數票當選。他是在梵蒂岡聖彼得大教堂，於昨日中午十二時，在公開儀式中，正式宣誓就職。波蘭斯基在就職演說中，表示他將致力於促進教會與社會的和諧，並加強與東歐國家的聯繫。他還表示，他將繼續為世界和平與正義而努力。



教宗廿六歲之時完成神學課程，得授神學博士學位，轉任羅馬神學院教授，後升任神學系系主任，成為天主教大學之教授。一九五八年晉升主教，一九六四年升任波蘭紅衣主教，一九七九年升任波蘭紅衣主教兼華沙總主教，一九七九年升任波蘭紅衣主教兼華沙總主教。

課室內噴殺虫劑後 六名學童突得怪病

【本報訊】據卑詩省維多利亞市消息，巴里鎮巴里小學之六名學童，昨日突患怪病，結果第六級全班學生廿二名均由救護車送往維多利亞醫院。據悉，這六名學童是在課室內噴殺虫劑後，突然出現怪病的。他們的症状包括發燒、頭痛、嘔吐和腹痛。醫院方面表示，他們正在對這六名學童進行進一步的檢查，以確定病因。目前，這六名學童的病情穩定，正在接受治療。

大公司擬主日營業什貨商委派 鄭天華代表晉京請願

【雲訊】此間平原獨立什貨商業商會，月前獲悉各大公司擬施行「主日營業」。該商會向來認定若大資本家延長營業時間，將對同業有莫大影響。該會為維護同業前途，並向政府請願，現實行特派該會主席周榮先生與外交周耀先生，率領代表鄭天華等，日前赴京向有關部門請願。鄭天華在請願書中，表示大資本家延長營業時間，將對小商戶造成不公平競爭，並呼籲政府採取措施，保護小商戶的利益。

曼省改組舊瓶新酒

【溫尼辟訊】曼省保守黨省長麥亞昨宣佈改組省內閣，將原來的內閣成員，重新分配職務。麥亞表示，這次改組是為了提高政府的效率，並更好地服務於曼省人民。他指出，雖然內閣成員有所變動，但政府的政策方向將保持不變。他還表示，他將繼續致力於促進曼省的經濟發展和社會進步。

【華沙訊】波蘭紅衣主教胡安·波蘭斯基，昨日在華沙，向教宗表示歡迎。波蘭斯基表示，他非常榮幸能成為新教宗，並表示他將繼續為波蘭天主教會服務。他還表示，他將繼續為世界和平與正義而努力。

各國紛紛表示歡迎

【華沙訊】波蘭紅衣主教胡安·波蘭斯基，昨日在華沙，向教宗表示歡迎。波蘭斯基表示，他非常榮幸能成為新教宗，並表示他將繼續為波蘭天主教會服務。他還表示，他將繼續為世界和平與正義而努力。

美國有反吸煙運動 吸煙不應侵犯他人

【紐約訊】美國全國反吸煙運動，昨日在紐約舉行。運動發起人表示，吸煙不僅有害於吸煙者的健康，也對他人造成了威脅。他呼籲政府採取措施，禁止在公共場所吸煙。他指出，吸煙者應尊重他人的健康，並停止在公共場所吸煙。

碎牛肉價格將續升 可能每磅超過二元

【多倫多訊】由於進口牛肉增加，而市民對碎牛肉的需求亦日益增加，碎牛肉價格將繼續上升。據悉，碎牛肉價格目前已接近每磅二元。專家預測，如果進口量繼續增加，碎牛肉價格可能會超過每磅二元。

定協技科結締已德中

【西德美聯社電】西德與中國昨日簽署一項長期科學技術合作協定。該協定旨在促進兩國在科學技術領域的交流與合作。協定規定，兩國將在多個領域開展合作，包括能源、材料、機械和電子等。此外，協定還規定，兩國將設立一個聯合委員會，負責協調和監督協定的實施。這項協定的簽署，標誌著中德兩國在科學技術領域的合作邁出了重要一步。

補選保守黨獲大勝

【渥太華訊】昨日舉行的聯邦補選，保守黨在多個選區獲得勝利。保守黨領袖梅隆尼表示，這次勝利顯示了選民對保守黨政策的認可。他指出，保守黨將繼續致力於促進國家的經濟發展和社會進步。他還表示，他將繼續為選民服務。

黑鯨小兒玩付租魯 幾乎咬落老人頭

【雲訊】雲市士丹利公園水族館之黑鯨小兒，昨日咬落老人頭。據悉，這名老人是在參觀水族館時，被黑鯨小兒咬傷的。老人頭部受傷嚴重，目前正在醫院接受治療。水族館方面表示，他們正在對黑鯨小兒進行進一步的訓練，以防止類似事件再次發生。

週末橫死四十一人

【雲訊】週末全加車禍死亡人數達四十一人。據統計，上週末全加各地共發生了多起車禍，導致四十一人死亡。警方呼籲駕駛者應遵守交通規則，謹慎駕駛，以減少車禍的發生。

班駁公路油車大火

【雲訊】班駁公路油車大火，造成多人受傷。據悉，這起大火發生在班駁公路的一處油庫。大火導致多人受傷，目前正在醫院接受治療。消防部門表示，他們正在全力撲滅大火，並對事故原因進行調查。

據會館自由民選同盟傳單披露

李亮輝等競選主張

由李亮輝等合共提名人選十月廿九日會館正副理事長及理事，並發表其主張，呼籲僑胞支持，據稱：

我們為了要維護中華會館民主自由和超越性，為了保障中華會館屬於全體華人所共有和共享，為了今後僑社安定和繁榮，我們特將競選中華會館理事長、為僑胞服務、李亮輝等合共提名人選的主張和理想提出：

(一) 計劃發展中華會館成為全加華人社區服務機構，凡屬華人不論其籍貫與否，均應享受同等權利。

(二) 協助加拿大政府發展教育計劃，培養青年及新移民使他們能良好公民，能與其不同民族和平相處，並開辦法律、文化、入籍和社會福利等項講座。

(三) 發揚中華傳統美德，保存和弘揚中華文化，以圖後進。

(四) 使中華會館能真正代表僑社發言，俾能向加國三級政府提出有利華人權益，或抗爭對華人不利措施。

(五) 中華會館不應受任何團體或個人之干預。

(六) 不應受任何團體或個人之干預，應與政治有關之活動。

(七) 關於當地政治活動，應在選舉期間，由各政黨候選人有同等機會在會館演講，介紹各候選人政見，俾華人會館各候選人，以便選擇。

(八) 當選為會館理事的人，不得受僱或受薪，應以無私心，多預加以外之政治活動。

(九) 理事會各職員任期，應以連任一次，即連任不得超過兩年，以免會館被少數人所壟斷。

(十) 修改會館章程，在新理事會就職後，理事會應將會館全部事務移交新理事會，以便更積極地發展會館。

(十一) 他們更提議新章程應包括以下三項要旨：

1. 維護中華會館是屬於全體華人所共有和共享。

2. 維護中華會館是為全體華人社區服務機構，並促進僑社安定與繁榮。

3. 團結所有華人，維護，共謀華人福利。

請大家到中華會館選舉時投下以下各候選人純潔的一票。

- | | | |
|-------------------------|------|---------|
| 李亮輝 (JACK LEE) | 律師 | 獨立 |
| 陳應傑 (YING GIFT CHAN) | 商人 | 台山會館提名 |
| 王克智 (DAVID WANG) | 工程師 | 獨立 |
| 林漢棠 (HONG LAM) | 商人 | 林西河會館提名 |
| 古勁生 (PAUL KOO) | 實業經紀 | 獨立 |
| 梁鴻光 (HOWARD LEONG) | 工程師 | 獨立 |
| 陳明修 (CHARLES L. C. MOU) | 商人 | 台山會館提名 |
| 黃少民 (SHEK A. WONG) | 商人 | 台山會館提名 |
| 李啟來 (HARRY LEE) | 商人 | 台山會館提名 |
| 何瑞龍 (HENRY S. HO) | 會計 | 獨立 |
| 劉建生 (DOCK KUNG) | 退休教師 | 獨立 |
| 黃其進 (HAI LAU) | 商人 | 龍崗公所提名 |
| 關其進 (STEPHEN CHANG) | 功課教師 | 龍崗公所提名 |
| 蘇麗 (HSING SU) | 新聞界 | 獨立 |
| 陳子元 (TSY YUEN CHEN) | 教師 | 獨立 |
| 陳宗柱 (CHUNG CHU TAM) | 商人 | 獨立 |
| 林宗祥 (WAI HONG LAM) | 商人 | 林西河會館提名 |
| 林公祥 (KEN LAM) | 商人 | 林西河會館提名 |
| 劉士政 (JEFFREY LIU) | 銀行界 | 獨立 |
| 馬紹賢 (JIMMY MAH) | 商人 | 馬氏公所提名 |
| 張麗英 (GLADYS CHONG) | 會計 | 獨立 |
- 投票日期：一九七八年十月廿九日上午八時至下午八時
投票地點：片打東街士達孔拿小學禮堂
注意：凡投票人屆時請攜帶有效身份證件領取選票為要。



心悸怔忡·日夜怕死

奇難雜症輯錄

究竟會不會死？你不妨直說。我在此情形之下，對生命也無所留戀了。『看來對我的忠告，有悖大機，時別對是否會死亡一點，最為關心。』但他口中雖說對生命無所留戀，但另一心理，簡直對死亡恐懼之極，這是心理上的癥結，近似精神分裂的狀態。

心悸怔忡·日夜怕死
推究這種病患的來因，病者最初全神貫注在事業上，到了事業發生挫折，心境轉趨惡劣時，因神經的影響發生了心悸怔忡等症，經常心頭有小鹿撞撞的心跳不安現象，因此成為驚悸之症。

驚悸死亡·驚悸失措
心悸之時，心理上無端端有一種恐懼。

加華新盤

- ① 近埠四年新石屎兩層商業樓，五組柏文，三間舖位，地點與旺，全年實收入二萬五千餘元，計開價，還有價廉。
- ② 士咸中區果舖，批發地點好，日收六百元，大有前途，降價急讓。
- ③ 東十三街近乃路，存屋地，三層房，土庫可完成合法出租，開價八萬餘元，歡迎舊屋出換。
- ④ 東區近廿九街，三層房新屋，廚房硬木地板，雙層玻璃窗，餐房有櫥櫃，返學校巴士，八萬餘元。
- ⑤ 本拿比區，特別設計西班牙式紅瓦屋頂，兩套暖氣，八大廚房，磁磚地，名貴地毯，雙層窗，開價十四萬五千元試價。
- ⑥ 八五二街近乃路，近唐人埠，翻新堅固大屋，六大廚房，兩套廁所，土庫完成，開價四萬餘元，業主急售，請速。
- ⑦ 譚清華 六八七·二八三八 四三七·一七一九 加華實業 三三三·一〇三三

請經驗熨衣工人

婦女衣服，請經驗熨衣工人，請到 Surrey Classics 55 Water St. 洽談。

中西餐館實業出賣

本餐館在沙省南部，近美國邊界，交通便利，位於十三號公路火廿四號公路，同時，本館有巴士(BUS)出入，雷打，早出晚歸，本店樓上，有六個房，舖面有六十四個座位，適合家庭式生意，用具齊全，地庫裝修，保養生意，定，今因人力缺乏，廉價出賣，如有意者，請速，電話或面商。

家庭餐館出讓

卑詩市中心，坐位六十，有酒牌，生意或實業，有意電話洽：(604) 498-2114

張省南部餐館出賣

餐房面積二千四百餘呎，百餘座位，有酒牌，自置產業，生意旺盛，因人力不足，出讓，有意請速，電話洽：(604) 498-2114

兩房一廳土庫出租

兩房一廳，近學校交通方便，電話：434-6289或669-0483

急賣

- ① 專賣海鮮門市及，附中國雜貨生意，位於舖街，五萬五千元。
- ② 一年新商業地，六組柏文及一個大舖位，三十多萬。
- ③ 華埠七三三·一四三三六 United Realty 736-3631

業主自售東區住宅

三房三廁硬木地板十年新另地下室修車棚大七萬八千元電話：四三三·一五一

急請車衣女工

請熟手車衣女工，要有工作經驗，請到：367 WATER ST. 310 室面議。

新屋建築商自賣

雲南中央公園新屋三層房浴室開價七萬餘元在 5643 Foundry St. 電話：四三三·一六八三

徵求業餘增加收入

額外收入，自己時間，適合任何人士，有意者請於晚間六時後與李先生或謝先生接洽。電話：321-0380或271-1411

新屋土庫出租

兩房廳廚廁適合夫婦單身交通方便五點後電話：323-9029

屋主自賣

2862 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫二房一廳廚房浴室近巴士學校請速電：254-3164

介紹良伴

有一位斯文華人男子，欲與一位華裔女士相識，年歲由二十至卅五歲，最好能講英文，請打電話：732-1375 The Best Agency

東省餐館連業出賣

列必珍珍，新建大唐山餐館，兼營夜總會，有酒牌，一流用具齊全，生意良好，現因缺人手，欲廉價出讓，有意者請與 Louis Chow 君接洽。112-403-329-4255

宜經驗西厨一名

有意者請到：55 W. Broadway 面議

請經驗企帳數名

卑詩餐館，薪優佳，請電話：112-567-4235

禮物什誌生意出賣

位於雲南商業區每日收入五百五十元至七百元，取價四萬元，包括存貨。電話：684-3013

屋主自賣

兩睡房一廳及車房近小學交通方便取價四萬餘元有意請下午七時後電：438-2285 陳洽。

請洗碗打雜

須會國語電話：八三三·一六一六

兩房土庫出租

近UBC廁所浴室廚房齊全獨立門戶電話：266-8557江

西區式房一廳出租

近北新屋土庫有爐頭雪櫃洗衣機乾衣機電話：327-8876

一房間及土庫出租

合女單身廚房爐頭雪櫃洗衣乾衣機另土庫兩房一廳。電話：三三三·一六四三

旅館生意招頂

街舖三三號號旅館五十四個房有意者請速與經理面議。電話：六八一·七六三八

新屋兩間屋主自賣

三睡房土庫完成近 Kingsway Rupert 包爐頭雪櫃洗衣機，八萬一千五百元，位於 3275-3281 Euclid St 電話：299-5638

水電暖氣工程

專門接裝修理水喉電火暖氣工程價錢相宜電話：888-8884或884-8880

卑詩中西厨企帳

卑詩餐館長工，請中西廚男女企帳各一名，有意者請電話：112-567-2369 Vanderhoof, B.C.

新裝修土庫出租

有地廳廚廁俱備三房廳或租一房一廳自己門戶電話：327-8806

屋主自賣

列治文區一切近五睡房大屋兩層兩車房建築面積三千二百呎開價九萬餘元請電話：270-4371

生財設備齊全餐館

招標出賣：在雲南華餐館七十五座位廚房設備齊全樓房均良好狀態租金批發等可與業主商議欲知詳情及實地參觀，請洽：Jenny Fry Federal Business Development Bank No. 1-351 Shell St. Richmond, B.C. Tel. 273-8611

工業區餐館

四十餘座位，家庭式餐館，日做三百元以上生意，架撐新淨，租平批發，有意經營餐館生意，請洽：金好機會，滿堂紅公司。何仲生公司：四三三·一四五五住宅：三三三·一三六五

僱經驗可靠車衣人

夏季衣服，僱車衣人車衣工人，最少有五年車衣經驗與夏季衣服等，中心地點，論件計工資。請到：112 E. 6th Ave. Vanc. B.C. 面議。

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號。電話：665-7225
本行又再舉行
儲蓄大抽獎
存款五十元可獲獎券一張
頭獎：十五萬元
二獎十名：每名五千元
三獎一百名：每名一千元
截止日期：本年十一月十七日
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

你為什麼寂寞？

我們是你的顧問，建立友誼，介紹婚姻，請電話：732-1375 The Best Agency 200-3737 Oak Street Vancouver, B.C.

屋主自賣

千一號街片打街東，三房二廳，有車房廚房新櫃，鋼水爐，新浴廁，廁所，新屋頂，近小學，中學交通方便，價錢四萬餘，請電話：二五四·三三六九

增加額外收入

利用業餘時間，每週約十小時，自我經營，無須投資，洽面談時間，電話：873-1505晚間六至七時，請用英語或國語。

佳記蠔油

Vancouver Chinese Food Co.
本地製造
經已上市
用料上乘
品質一流
介紹期內
特價優待
批發電話
941-5122

請經驗炒鑊一名

五時後電話：581-4481

唐室美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告，塑膠燈箱，招牌翻新，車身廣告，地面廣告，雙喜壽字，室內燈箱，榮牌，餐紙印刷設計，餐室，酒樓壁畫設計。電話：253-2519

宜人做園林工作

宜人修理園林花草並聘具有學校訓練之現代化技術人員一名與指導同做工作，電話如下：876-6263 謝黃先生 876-7888

栢文出讓

雲南書士定觀物業兼佳收入共計二房請電話：Ron Siley 872-0321 or 681-1866 Century 21 Trade-wind Realty

樓上招租

房一廳廚房，浴室獨立門戶，在2883七街東近乃磨街電話：224-5344

錦祿外賣餐館出賣

生意連實業只取價六萬五千元，磚樓廿四呎長，街角位置，地闊一萬平方呎，業主已圖別志，有意者，請於每天下午四時(週一除外)來3007 Westside Road Kamloops, B.C. 找梁太接洽。

菓舖生意急賣

14170-108 Ave Surrey 生意及實業，另舖位租四百五十元，十三萬九。

菓舖生意急賣

6800 Slocan St. Van. 前舖後居，另有收租，八萬三千。

菓舖生意急賣

西區菓舖生意，日做八百元，六萬四千。

菓舖生意急賣

北雲南菓店日做五百三萬八千用最新型菓舖，日做三百，二萬六千九。

菓舖生意急賣

位於 Kingsway 小型菓舖，日做二百，八千五百。

菓舖生意急賣

馮浩 (Jim Fong) 796-3881 793-0108

大型什貨舖出租

經修改住宿房間，有二睡房，客廳，廚房浴室齊備，惟須置備用具與貨品位於 3598 Eton St. 街角，電話：263-5605 洽商。

屋主自賣

精緻四睡房兩浴室全土庫舖廿八街交通近學校電話：437-8140

屋主自賣

五年新屋 Town House 近中央公園，學校巴士站，電爐凍櫃雪櫃洗衣乾衣機齊實價四萬二請五時後電話：941-9204或437-1458

樓上招租

房一廳廚房，浴室獨立門戶，在2883七街東近乃磨街電話：224-5344

菓舖廉讓

期長租平前舖後有兩睡房廚浴暖氣全地點旺生意意請速洽街七五八號面洽

吉舖出租

項士咸二五三六號

生猛鰻鰻發售

每隻一元，十隻以上免費送貨。電話：576-2397

譯寧基

如達拍拍道：

「嘆一口氣道：

「不，我把一切

對你實說了吧。

「你所經的

一切都不是人類

，譬如老曹、龐

娜……

「你還未死，趁現在趕快離開此處，便可以復活，路途你不識，我會給你指引。」

「不過，我不能跟你一齊出去，只要一出地界，我就會消失的。只能期望……和你來生再見了。」

姬蓮泣不成聲。

「是我連累了你，我不該把你帶出來。」荷夫曼黯然道：「現在怎麼樣？我能不能和你一同回去？」

「出了這門口，就永不能再回去了。」姬蓮苦笑了一下，「不過，你不用自責，這不關你的事，如果我留在裏面，那些獄卒把我逮住，就會將我送去地獄受苦，慘遭十餘重折磨，抽皮剝骨，我是不願去的，寧可再死一次，聽地府的重新裁判。」

台飛彈殺國人？

據台北法新社報導，台灣已製成一種導向飛彈，名為「雄蜂」，以及名為「工蜂四型」火箭發射器，均曾在十月十日的辛亥革命紀念日的閱兵典禮中參加遊行展出。據說，雄蜂是平面導向飛彈，射程最短為一點五哩，最長廿三哩，準確性百分之十，將裝在台灣的戰艦上；該發射器則可於十六秒鐘內發射四十枚火箭，將裝在裝甲車上。同時在台灣「雙十節」日的展出中還有自製的輕型和重型武器與彈藥。此外，台灣亦早已擁有美國的鷹式飛彈與大力士式飛彈。這麼一來，蔣經

小語

國出任「總統」不久，即表演了整軍經武的雄心，但願這祇是加強嚇阻外國侵略的國防而設施，而不是一種窮兵黷武式純爲所謂「反攻」而準備以飛彈殺害自己的發展。

兵凶戰危，戰爭是萬不得已之事。尤其是內戰，殺自己人，傷自己的國力，有百害而無一利，有什麼英雄？其所以叫囂咆吼不過是爲保存一黨一姓的權勢着想，全未爲國族前途打算。且看今日中東的黎巴嫩，炮火連天，人民流離失所，誰「樂忘」戰爭？又且看數千年世仇的以埃，雖經長久戰爭，終不能解決問題。你還免得過曾是恐怖黨領袖的以國總理比堅：你還固執

得過那個埃及軍人總統的沙德；但兩個人在現實的前提下，不讓步也要讓步，難以談和也還要談和了。

以埃是兩個不同的國家，宗教亦異，但因國人的厭戰，中東和平，迫得非一再謀求坐下來談不可。

當前這個中東活生生的例子，極適宜國共去參考。我們不明白，何以以埃兩個異國可以放棄偏見仇恨尋求和平，中國台灣是同胞兄弟內部之事耳，何以反而不可以放棄偏見仇恨尋求和平統一之道？豈非謂泱泱大國祇是得個「講字」？現時以埃因大衛營而再和談，中國對外對台態度顯明亦以和平為第一，看來仍需卡特運用大衛營的精神才有助於中國了！

編者

洪門參加辛亥革命史實

加美洪人功在辛亥革命之史實，有洪門元老手抄本可考，外界以訛傳訛，特刊出以正視聽……

洪門參加辛亥革命史實

曹建武編著

第五章 美洲致公堂之創始
果爲移民局所扼，羈囚於碼頭木屋內，諸

多盤詰，卒判決撥回原籍，致公堂即緊急開會議，決委黃三德與唐增昌負責，聘請律師諾敏辦理此案，卒呈准以五千金保釋之候訊，計時孫文已被困於木屨十七日矣，當時幸有西人義興會 FREEMASON 會員「尼士 CANNIS 者，亦供職移民局，念與中國致公堂屬同盟之誼，乃授意唐黃兩人，使孫文冒認爲在檀島出世，原屬美國籍民，有入美之權利，復延大埠律師華烈 WARDLED 輔托美京大律師柏嘉 PARKER，根據此點上訴美京，方獲批准入境，致公堂因此案耗費計逾五百金。

老友記！
新知己！ 正宗香港風味

王鏢主理原班人馬！

新鏢記食家

粥粉麵飯、炒粉炒麵、夠晒鑊氣！

電話 874-8522 歡迎外賣 車場調大 免費泊車

地址：8 West Broadway 夾 Ontario

近 Main Vancouver, B.C.

每日由晨早十時至凌晨二時
七天營業，例假照常。

食 朝 粥 麵 飯 炒 麵 炒 粉 ！

致公總堂既爲孫文爭得留美之權，乃在堂所開盛大之歡迎會，當時主席爲會長台山人雷汴，與會之人，至爲踴躍，濟濟盈堂，孫文演說中心，率舉滿兵入關之揚州十日嘉定三屠慘史爲言，注重於種族革命，並散發章太炎之駁康長素書，其後致公堂議決執行數事：（一）修訂新章八十條，發表宣言，（二）改組大同日報，辭退主筆歐陽甲，由孫文荐馮自由代之，馮不果來而香馬君武，馬亦以事辭，終聘湖北人劉成禹到，（三）派黃三德偕同孫文，遍遊全美國百餘埠，鼓吹會員註冊，每名額收美金二元，另收神章費及勸售革命債票，各款概交與孫文，爲革命運動費，（四）由黃三德晉封孫文爲洪門大佬（即盟長）。

政府合法牌照
 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
 一切工作 保君滿意
 Johnny Chow Plumbing
 939 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
 Phone: 876-9512 876-6872
 歡迎各地計劃中新
 建之強樓或逐步擴
 大加強裝飾之餐館
 本公司按各需要
 而設計生產之宮殿
 彩畫天花板、龍柱
 橫枋、壁畫、屏風
 、石獅、圓拱門、
 龍鳳雙喜壁飾、酒
 吧裝飾紋樣。常備
 現貨。
 兼製各店舖內外
 之藝術招牌廣告、
 及車身牆壁告白、
 各類美術裝飾設計
 工程。

3742 Main St., Vancouver, B. C. 電話：八七二—一〇三九 快捷妥當。 計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。 專科大小商業凍房冷氣工程。設 誌里冷氣工程公司	Fairway Refrigeration Co. 商用冷氣藏 按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 僑胞惠顧 無任歡迎 持中央及省政府牌照請 電周惠欣 廿四小時服務 電話：四三三—六五二二 住宅：二九一—零八八二	順發冷氣工程 雪凍暖冷氣爐 修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。 日夜服務電話 英語 251-2555 免費估價 華語 254-9250 張太 253-5685 朱先生	司公程工氣冷捷快 Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd. 專科承裝修理，大小商業 冷暖氣機凍房，急凍房， 大小牛奶房，食瓜果櫃，家 庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐 電火政府牌照。 馬君寶 (Alec Ma) 馬君寶 (Bill Ma) 三三三—一七二〇 (華語) 三三三—一七二一 (英語)	東方雪櫃冷氣公司 New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821 馬文昭 電話：	時代冷氣雪櫃 僑胞光顧 價錢相宜 工程有限公司 地址：喜士定東街六九六號 電話：254-7325 住宅：876-6361 24小時服務 設計按裝 商業冷房 專科大小 修理零售 電器按裝 雪櫃冷氣	嘉華冷暖氣工程凍房 專科裝置修 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶房菜肉 食櫃餐館貨 倉庫熱水爐 氣機房冷暖 ▲政府牌照 ▲收費從廉 ▲快捷妥當 ▲日夜服務 ▲黃夜雜堂 請電黃耀堂 Tel. 251-1616
	3742 Main St., Vancouver, B. C. 電話：八七二—一〇三九 快捷妥當。 計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。 專科大小商業凍房冷氣工程。設 誌里冷氣工程公司					

士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

明德託兒所

冊註 (特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五-四二五一

中和行公司

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
568 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到

飛枝特產
頂靚
海參片



華人代理
QUON ENG
2695 Granville St.
736-6637
RES: 324-2039

加拿大首揆

人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

Pender Roofing

4772 緬街
電話：872-7059

承接修理
天面專家

柏油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，隨時電話洽。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四-七五〇三
六八七-四〇九四

榮記土工程

電話 253-6055

專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

PLUMBING & HEATING

831 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.

LICENSED PLUMBER

水喉潔具工程

ALL WORK FULLY GUARANTEED

請電：二五五-〇六一八
二五四-四九三五 炳記

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

電話：二九八-五八七八余馮智洽

職怡裝修

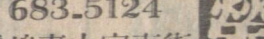
電話：二五四-八九六七

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

榮僑花舖

LOVE FLORIST
683-5124

雲埠喜士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧





周愛禮 視光博士
周慶儀 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231

518 Main St., Vancouver, B.C.

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.

Vancouver, B.C.

Phone: 685-0111

布蘭活都育打汽車行

Brentwood Toyota Ltd.

4265 Lougheed Highway, Burnaby

Phone 294-1974

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各名廠彩色電視機、電爐、檯燈、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅檯、地氈、其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司

大宗新舊汽車貨車，全部服務，正宗『都育打』汽車零件，是本尼卑獨家『都育打』車行。

請你今天到來試駛『都育打車』，有二十九架新式車，為你選擇。

學莊士頓

駕駛學校

Johnston's

首創最新速成訓練法：

室內象徵式小型車訓練八小時

私人車上指導。八小時。

十六小時教授

只收 \$ 149

華人教授

電話：324-7025

6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel

Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

冷凍包點餃子、梅菜包等

樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等

價廉物美食品。

多倫多、滿地可、溫地辟、點頓頓、卡拔利

各埠均有代售。

燒臘肉食 撚手鹵味

中西什貨 新鮮瓜菜

歡迎零沽批發

加拿大 溫哥華

華僑金行

經營業務

*黃白金飾 *鑽石玉器

*紅藍寶石 *靚貓眼石

*福祿壽座 *雙喜座牌

*首飾修理 *鐘表修理

*忠誠服務 *定價廉宜

本行出品首飾特聘名師設計製作

●中西款式 ●歡迎比較

●零售批發 ●一律歡迎

WAI KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET, SUITE 101, VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7

電話：(604) 669-3247

哀謝

先慈廬門關氏太安人廣東開平譚村中興里人痛於公元一千九百七十八年九月十五日下午七時半病終於沙省舞市阻埠天寅醫院積閑享壽八十有四歲經於九月二十三日下午二時假座準市殯儀館舉行出殯歸土安葬於玫瑰谷墳場叨蒙宗親戚友及鄉誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車弔送高誼隆情存均感謹此哀

杖期夫周滿家
 袁子樹濃（樹寅）樹球
 媳婦關氏譚氏關氏麥氏
 男孫振武歸武彪武悅德
 女孫艷珠麗珍艷柿
 孫媳際丁
 孫婿炳樞
 曾男孫驥榮
 外曾男孫朱榮達

「聘儀」周煜源合家五百元，關榮
崇合家一百元，周健生合家五十元，周
昌瑞合家五十元，周樹敷合家五十元，
周樹堯合家五十元，周瑞津姆合家五十
元，周栢岬合家四十元，周惠璋合家四
十元、周惠敏合家三十元，關寶成合家
三十元，周鴻森合家二十元，黃金傳合
家二十元，周汝宏合家二十元，周暢安
合家三十元，周光榮合家二十元，余美
洲合家三十元，朱達三合家二十元，關
保洲合家二十元，周權鏞合家二十元，
阮溪二十元，周賜錦十五元，朱太廿
元，麥耀庭二十伍元。

黃宇富，周瑞碧，黃兆新，黃順華母知馬超，周道翰婦，周順光，周順球，周開潤，關煜哲，黃鴻緒，黃植生，馬樹存，周文深，黃銘節，余有貞，余春生，關學蔭，余祥麟，華人互助會，關學璇，關勳賢，馬開潤，何培和，關華榮，何洛洪，關榮益，胡子培，關華煥，黃榮照夫人，黃兆恩，葉心凡，關廣鍾，關滿容共十元，關德倫周月蘭共十元，關廣仕，謝美蓮女士，周添家母（以俱十元俱合家）

關定統，葉南，葉榮義，余毓芳，余奕，關榮初夫人，馬麗卿女士，關羣突，關想，關千庚（華人體育會，余澤，謝連母親，關華奕，余榮媽，黃述，黃堅基母親，胡全姆，黃香傳，馬達，（以上每合家俱五元）

盤馬碧霞三元，黃世潤三元，

一花園 黃卓民，關文輝，周耀武，關光銳，余錦輝，東方餐，朱炳樞，周振武，周彪武，麥耀國，關寶成，舞容餐館，周友榮，周基澤，馬維沾，關耀衡。

Mr. & Mrs. Doug McLaren
Robert Akhus, Doug Henderson
Mr. & Mrs. Roger Haig, Mr. &
Mrs. Murray Greer, Muri Murray
Palmer, M., & Mrs. Ernest Per-
kins, Ray Randall, Phyllis Per-
kins, Linda Domowsky, Margaret
Bidwell, Leslie Guy, Robert
Park, Duncan Cameron, Mr. &
Mrs. Russell Sears.
Uptown Cafe, Mr. & Mrs. Bing
Woo, Daisy & Leslie Chin, Mr.
& Mrs. Steve Blades, Joe Chow,
Sam Woo, Kim Woo, Seeton Woo,
Onsei Wong, Henry, Keith, Ian
& Rick Evans, Mr. & Mrs. E.
Schon, Mr. & Mrs. Monty Schoon-
en, Mr. & Mrs. Ernie Ireland,

周天壽，周汝宏，余美洲，周惠敏，周栢暉，余兆英，黃兆恩，黃兆新，關壬康，周文深，余有禎，周樹勳，周明潤，關煜智，黃植生，馬維沾，周鴻發，胡錦渠，關衡衡，周樹堯，關榮棹，關文輝，余毓槐，黃宗健，周權鎬，周惠璋，周焜源。

Mr. & Mrs. Don Rolfe, Mr. & Mrs. Harry Gordon Skelton, Mr. & Mrs. Harry Gustasa, Mr. & Mrs. Roger Haig, Mr. & Mrs. Russell Sears, Mr. & Mrs. Charles McEaw, Mr. & Mrs. Don Farrer, Mr. A. Cockburn, Mr. & Mrs. George Cockburn, Linda Chow, Laura Behm, Phyllis Perkins, Bonnie Huber, United Garment Workers, Mr. & Mrs. Frank Yickanday's Apparel Ltd, Mr. & Mrs. Bob Atkins, Canday's Sical Club, Mr. & Mrs. Edgar Aikens, Mr. Gordon Aikins, Mr. & Mrs. Don Bannie, Mr. & Mrs. Gordon Watson,

有惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒

土庫出租

一房一廳廚爐雪櫃俱備，各自
門口出入，交通便，合夫婦請電
二五一、四四五三

永興裝修公司

油漆做木．房屋間格
水喉廁所．露台車房
電器電爐．冷器雪櫃
大小工程．無任歡迎

平・靚・快・
電話：八七四・八四六三
承接搬運

**Plumbing
Gas Repair**

有政府牌照換熱水爐爐
氣爐家庭及商業用水喉
安裝修理

電話：
四三七〇一七三 鍾記

或 438-7826 杜先生

清理排灌，碼頭收貨，各種搬運
工作，特平搬屋電話 263-6511

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

珠江橋牌糯米粉 斤庄每包
雙燕5扎沙河粉 一元二包
冰霜鵪鶉(一只) 每盒二元五角
中國商品
大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子 羌
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel. 684-4428 255-6010

大量進口
精選品種
冰霜凍蝦
海產什貨
一應俱備
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

電話：
六八四一四四二八
二五五十六〇一〇

遠近寄貨
專營批發
各式西士
靚龍蝦尾
酒樓用具
歡迎惠顧
無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

慶祝中華人民共和國成立
二十九週年紀念盛大酬賓
國產商品一律九折優待。
並奉送禮品！
日期九月廿九至十月四日
歡迎僑界光臨。參觀選購

華高雲 大拿加

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

批發零沽 一律歡迎

雲南白藥

直接進口

1977 佳仕拿 競車

華人經理
羅志明 先生
JIM LAWSON
接洽



NEW YORKER
CORDOBA
CARAVELLE
SAPPRO
ARROW
DODGE VAN & TRUCK

NEW PORT
LEBARON
VOLARE
COLT
HORIZON
FURY


PLYMOUTH
CHRYSLER
ALL DIVISIONS

KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.
Phone: 872-8811

加華廣告公司 669 0808

庚利公司
GANGLEY TRADING
 LTD
 Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
 Phones—687-2651-687-2652

專營國產商品
 大量進口批發
 全加總代理：
 中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭磨菇
 象山牌罐青刀豆

Uni

▲現年新高舖位，八級柱文，廿三萬五千。
▲銀銀高收買香港商業樓，柏文樓，
切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

（一）新屋在四十三街域多利地不正，三睡
雙車房，另一間在五十七街，開價八萬
（二）四十三街西及屋 80X183 三睡房客廳
廳土庫完成遊戲室壁爐浴室開價九萬餘元
（三）緬街靚士德古大辣十九年新三睡房土
有廳房浴廁開價七萬元
（四）華埠新建 Townhouse 三間有土庫設
美觀實用開價四萬九。
（五）Turner 近域多利靚士德古兩睡房另
庫有廳房可出租。開價五萬餘。
（六）本汝比二年新大辣三睡房土庫完成有
房浴室設計漂亮好景級八萬三千五。

栢文新盤

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618



馮 沾 (Jim Fong)
d Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
家: 733-4736 公司: 736-8831
733-0103
代理買、賣一切地產物業, 免費估價)

▲六年新屋, 三房, 另土庫有三房, 浴室, 厨等。八萬九千。
▲實淨三房, 兩副浴室, 雙車房, 熱水暖氣, 保養二千五。
▲保養良好九年新, 五大睡房, 三副浴室, 二多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成, 近域多利街五萬七。
▲東區靚新屋多間, 由七萬五至八萬多。

投資商業樓、栢文樓、生

▲西區八組入息屋, 位於工業地區, 年收二萬千, 開價十九萬二千。
▲十二年商業樓, 政府酒房租客, 十七萬二千。
▲一年新商業樓, 大舖位及六組栢文, 麵街廿街, 卅多萬。
▲三層商業樓, 麵街及廿九街, 廿八萬多。
▲一層新兩組栢文及舖位, 廿三萬九千。

雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫運到

天津雪梨
維力炸醬麵
星加坡蝦湯麵
星洲亞三叻沙麵
泰國粗條沙河粉

台灣生力麵
星加坡咖厘麵
三叻沙麵

大量應供

五十磅台灣味精

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

玉泉丸
康寧丸
神精茶
甘和茶
正骨水
零沽批發

珠江牌鮮草
珠江牌豆豉
珠江牌清蓮
無任歡迎

最新運到

R **加拿大溫哥華**
利安旅行社
right on travel inc.
專營 香港、台灣
東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7.
喜士定東街及福斯福特大廈隔鄰

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451

大幫運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉
特價平沽

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 39 East Pender St. Vancouver, B.C.
 電話：682-2244

台灣五磅罐頭牛開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍絲
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄片
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣廿安罐頭荔枝
 台灣十二安罐頭蘆
 台灣十二安齋鮑魚
 台灣十二安粟米仔
 自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發，無任歡迎

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滯青混沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八六。
二五四一一二〇三。（夜用）

「是，是！諸位請坐一坐，請坐一坐。」引着眾人來到外邊廳上，轉身入內，過了良久，那老僕也不來獻茶，玄慈心道：「這老僕新遭主喪，自不免神魂顛倒，唉玄慈師弟身中寒毒，却不知如何才好？」眾人等了幾平半個時辰，那老僕和女僕始終影蹤不見，包不同早已焦躁起來，說道：「我去找口水喝。」阿碧道：「不！三哥，你坐着休息，我去幫那老人家燒水。」起身走向內堂，公冶乾生怕她受人暗算，道：「我陪你去。」兩人一直向後面走去，薛家房子着實不小，前後共有五進，但裏裏外外，竟是一個人影也無，兩人找到了廚房之中，連那老僕和女僕都不知去向，公冶乾知道有異，快步回到廳上，說道：「這屋中情形不對，那薛神醫，只怕是假死。」玄慈站起身來，奇道：「怎麼？」公冶乾道：「大師，我想去看看那口棺木。」身一閃，便到了靈堂，伸手要去抬那棺材，突然心念一動，縮回雙手，從天井中竹桿上取下一件長衣，墊在手上，阿碧道：「你怕棺上有毒？」公冶乾道：「

天龍八部 金庸著

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳貳貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.

本公司最新運到下列款式唱帶：
劉三姐（山歌對唱，電影原聲帶） 3.75
蘇芮（又名雨打芭蕉，廣東音樂及國樂演奏） 3.75
江河水（二胡獨奏名曲） 3.75
北京的旋律（梁祝小提琴協奏曲，鋼琴獨奏，協奏曲） 3.75
歡樂的草原（中國地方樂器音樂） 3.75
瀏陽河（湖南民歌五首，及其他現代民歌，歌曲） 3.75
白毛女（現代舞劇白毛女選曲廿二首） 3.75
東方紅（上下兩卷，音樂舞蹈史詩，百聽不厭） 7.00
白泥灣（中國著名女歌唱家郭蘭英獨唱歌曲選） 3.75
劉胡蘭（歌劇選曲，郭蘭英演唱） 3.75
推一本精美畫冊
江山如此嬌（美精美彩色大型畫冊）35.00
本書冊中有中英文說明，可便你半遊中國各地名勝風光，無論大江南北，黃河上下，長城內外，勝景盡收眼簾。其中如西山紅葉，長城初雪，雲崗石窟，內蒙風光，蘇州園林，泰山日出，黃山雲海，西湖春曉，陽明山水，長江巫峽，飲馬天池等景緻，值得回味欣賞。本書冊名貴大方，送禮自奉均可。
本公司經營中國圖書，畫冊，雜誌及工藝品，歡迎僑胞選購，并代寄外埠。

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5524

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5524

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址：喜仕定東街719號溫哥華B.C.省
電話：254-4442

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

喜萬年酒樓
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
增加營業時間6月11日起

喜士定駛駕學校
專人代譯筆試
請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

名園大酒家
丁尹 黃周
李麗 儀小
儀小 儀小

加拿大駕駛學校
請電 434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總匯

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
華人教授，經驗豐富。

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九・二二三七

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

雲高華新書局
新到新潮男女愛情小說
Wah Sun Book Shop
78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
電話：253-5722

我們在臥室找到他給她的一封短簡。我們也有證人——一位鄰居見到他多次，還有的土司機，今早載他返三凡市的，也認出了他，說有好幾次在凌晨時分載他離開這裏。我想他們說的不會有疑問，希迪先生

希迪走過去桌子，拿起桌子的酒瓶倒了壹杯，壹口喝下，問道：「怎麼發生的？」

唐納圖說：「顯然他們吵了架——或者她告訴他要大家分手——於是他便拿起你的練靶槍將她射斃。」

「他怎知我的手槍放在甚麼地方？」

「一定是他曾經捉走過你，喚喚士，比他路早很多，載他返四三凡市，他的住處，從家中他通知電話公司，報告這裏的命案，這才逮捕。你對他們的關係一無所知。」

(十川)

億兆信託銀業
 Yorkshire Trust
 130 Pender Street East Vancouver, B.C.
 Phone 685-3935

儲蓄戶口 長短證券 華僑匯款 退休計劃 政府公債 經理：何國賢
 定期存款 利息優厚 旅行支票 房屋貸款 遺產管理
 星期一至星期五 上午十時至下午五時
 星期六：上午十時至下午二時

亦樂園飯店
K Lock Yuen Restaurant
MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
ANCOU / ER, L.C. V6A 2-1 CANADA

正宗粵菜
名廚烹飪
晚飯小菜
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
馳名燒烤
各款熟餡
歡迎外賣
冷氣設備

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
04 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。

特聘華人經理：
李顯榮

本館電話：
二五四、二八二一

李榮電話：

片打花舖
喜士定街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花圈花牌
花圈光顧
無任歡迎

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Moving
六後時 電話：433-8887

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

黃漢事務所
改換電話號碼啓事

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

香港遠東
加美各埠
特價機票
團體機票
即定即發
簽證批約
遺囑批約
各種保險

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁵⁰/_{xx}

百分百純正粟米油 \$4⁹⁹/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$3⁹⁹/_{xx}

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處: 喜士定東街二百五十三號

Anthony Lee, D. O. 233 E. Hastings St.
電話: 687-1018

辦公時間: 星期一至星期六
上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑馬路街三四八號
電話: 六八一・二七二

白所上純機營質香歡
昌用等正器養佳沼迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆芽造生美口顧

AL'S玻璃及鋁質產品

緬街7209號電話324-4824

九月份五折

雪窗改裝等
鋁窗防風防
玻璃窗門
隔冷門窗
紗窗度改裝
一切修理
到府服務
免費估價

李偉連輪公司

專運送兼辦理香港移民出入口行
包裹, 并家具什物搬運, 有大棧
房代客存貯。

晚間電話: 二五四・三〇六一

全加有民治黨地區即有達權支社

達權總社六二年慶

(訊) 多倫多達權總社定於十月廿二日下午一時舉行成立第六十三週年紀念典禮，敬請各界人士踴躍參加。該社自成立以來，一直致力於促進華裔社區的發展，並與主流社會建立聯繫。屆時將有精彩的表演和豐富的茶點。地址：多倫多市中心，詳情請洽該社秘書處。

李氏總所紀念慶會

宏揚祖德花芳聯歡

(訊) 全加李氏總公所，於昨(十六)日舉行慶祝成立四十七週年紀念慶會。會場座無虛席，氣氛熱烈。李氏總公所主席在致詞時表示，該所成立以來，一直致力於弘揚李氏祖德，並促進李氏家族的團結。慶會中還有精彩的文藝表演，吸引了眾多李氏族人參加。

劉兆齡小姐畫展

畫展地點在PALESTE GALLERY

(訊) 劉兆齡小姐畫展定於十月十九日至十月三十一日舉行。畫展地點在PALESTE GALLERY，地址為111 WEST 43RD AVE. NORTH VANCOUVER。劉小姐的畫作風格獨特，展現了深厚的藝術功底。此次展覽將展出劉小姐的多幅代表作，歡迎藝術愛好者前往參觀。

振華聲社定期紀念

女皇戲院演劇助慶

(訊) 振華聲社定於十月十九日(星期日)下午一時，在女皇戲院舉行定期紀念活動。該社自成立以來，一直致力於推廣粵劇藝術，並促進社區的團結。此次活動將有精彩的粵劇表演，並有茶點招待。歡迎各界人士參加。

今日天氣時陰時晴

最低六度至八度，最高最高在卡加利五度，最低在西北風下廿八度。

今日天氣時陰時晴，最低六度至八度，最高最高在卡加利五度，最低在西北風下廿八度。市民應注意天氣變化，做好防範措施。

代東

本總社訂於十月廿二日下午一時舉行成立第六十三週年紀念典禮，敬請各界人士踴躍參加。屆時將有精彩的表演和豐富的茶點。地址：多倫多市中心，詳情請洽該社秘書處。

鄭今後先生

競選中華會館理事

鄭君在過去十餘年以來，一向熱心為華人社區服務，熟悉僑社動態，經驗豐富，關心華僑福利，做事負責任，敢於創新，不空談，重實踐。鄭君若能獲選為理事一職，必將全心全意為華人社區服務。請各會員以及僑社各界人士，於十月廿九日投票後，將神聖一票，投給鄭君。請投鄭君一票，「促委會」各候選人一票。

尋人

國內僑胞在加拿大親友，當事人或知其下落者，請直接與信與中國大使館領事部聯繫。地址：415 ANDREW ST. OTTAWA K1H 5H3 TEL: (613) 233-2682

姓名	關係	地址
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子
方雅英	高橋橋	孫子

請大力支持徐冠倫先生

競選中華會館理事

徐冠倫先生，原籍廣東番禺，加國出生，畢業於卑詩大學，現任教師。一向熱心華僑社會福利，年有為，做事認真。徐先生如能當選為理事，定能更好地為僑胞大眾謀福利，請投其神聖一票。一羣朋友贊助

樓上出租

三房一廳，包水電暖氣，交通方便，請來電：三三一-九九二九

有住業舖出讓

西區大街，容易管理，每日生意三百五十，取價一萬六千元。電話：三三一-六五三三

裝修油漆

承接一切中小工程，經驗豐富，工作快捷，收費合理。電話：三三一-3075

有住業舖出讓

西區大街，容易管理，每日生意三百五十，取價一萬六千元。電話：三三一-六五三三

單房或聯房出租

交通便利，適合家庭式居住，包水電暖氣。電話：二五八-8590

柏文出租一房一廳

廚房廁所浴室俱全，位於片打街東八二六號，有意電：二五八-4190

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

院戲聲新

150 East Hastings St. Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲市華埠士廷東街一百五十號

每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

十月十四至廿日

九點零二分

華華高雲

行發大竹炮棧隆生

最新中西炮竹 登市

總代理：台灣總統大炮竹廠

總代理：加拿大顯市大炮竹廠

總代理：英國市頓達炮竹廠

總代理：美國市大砲竹廠

總代理：加拿大諾賓面俱廠

最新兒童節化裝品 各式面具 袍服 應有盡有

對於加國政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但僅准許出售各類各類炮竹，不過規定要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.

651 EAST HASTINGS STREET

VANCOUVER, B.C. V6A 1R2 TEL. 255-8278